

Sat Sulat Ud Pablo Utdat iyEfeso

Sat Luglugin Ditu'n Sulat

¹ Kan dikayu'n tagun Apudyus ud Efeso un mantutuluya manuttuwa kan Kristu:

Sakon si Pablo un mansulat kan dikayu. Os-aaka apostoles Jesu Kristu gaputa siya'd nakom Apudyus.

² Iluwaluk ta si Apudyus un Ama taku kan si Jesu Kristu un Apu kaasiyan dikayu kan ipooy da un kapkapiya kayu.

Sadan Naispirituwana Bindisyun un Awad Kan Kristu

³ Manyaman taku kan Apudyus un Aman ud Apu taku'n Jesu Kristu. Ta binindisyunan ditaku't dan losana kalasin di naispirituwana bindisyun un manligwat langit maipagapu't dit naiyossaanan taku kan Kristu. ⁴ Daan payyan ditu'n lubung makwa, pinili ditakuwon kan Apudyus maipagapu't dit naiyossaanan taku kan Kristu dalapnu matagu taku un maid si basul kan mapabalawana utdin atubang na. ⁵ Gapu utdit mampipiyon Apudyus naun-una'n ingkoddong na un mambalinon ditaku'n anak na maipagapu't manuttuwaan taku kan Jesu Kristu. Doda'n siya'd piyaona kan panggop na un koon, ⁶ dalapnu maid-ayaw dit nakaskasdaawa kaasina'n imbukbuk na kan ditaku'n naiyossaan kan Kristu un potpotgona'n Anak.

⁷ Ta maipagapu't dit dalan Jesu Kristu un nan-ayus sit natoyana, nawayawayaan taku un piyaona'n ugudon napakawan dan basbasul taku. Siya'd kingwan Apudyus gapu't dit amoda kaasi na ⁸ un imbukbuk na kan ditaku. Gapu't kaasi na initdan ditaku si losana kinalaing kan mantitigammu ⁹ utdit impatigammu na kan ditaku dit nalimoda panggop na. Sadiya nangipatigammuwana maiyannatup sit doda'n panggop na un koon. Ot ingkoddong na un tungpalon kan Kristu diya nalimoda panggop na ¹⁰ nu dumatong dit naikoddonga timpu. Sadiya panggop Apudyus, man-os-ossaanona dadit losana paloswa'd langit kan situn pita un si Jesu Kristu ud mangiyapu kan dida.

¹¹ Losana koon Apudyus maiyannatup sit doda'n panggop na un koon. Ot pinilina dikamin Judio un taguna maipagapu't dit naiyossaanan mi kan Kristu ta siya'd doda'n ingkoddong na un koon sit laplapuna. ¹² Siya dit kingwana dalapnu dikamin dit ummun-una'n nannamnama kan Kristu, matagu kami'n mangidaydayaw sit kinakaskasdaaw Apudyus.

¹³ Ot kan dikayu'n bokona Judio, utdit nagngol yu dit katuttuwaan un siya dit Nabalun Damaga maipanggop sit managuwan Kristu kan dikayu, nanuttuwa kayu pay kan siya. Kadon intod Apudyus kan dikayu dit Ispiritu Santu un insapatana't dit un kama nu siya'd immalka na kan dikayu. ¹⁴ Sadiya Ispiritu Santu dit impaunan intod Apudyus kan ditaku un mangipanamnama'n awaton taku dan losana itdona nu maipatungpal

dit gattoka mapawayaan taku, dalapnu maiday-dayaw dit kinakaskasdaaw na.

Sat Luwalu'n Pablo

¹⁵ Siyadi dit gapuna un manipud sit nagn-golak dit manuttuwaan yu kan Apu Jesus kan sat amoda mampipiya yu utdan losana tagu'n Apudyus, ¹⁶ adik lummipsut un manyaman kan Apudyus gapu kan dikayu. Kanayuna itago-tagom ku dikayu nu manluwaluwak. ¹⁷ Ot ilulluwaluk kan Apudyus un nakaskasdaawa Ama un mandaydayawan Apu taku'n Jesu Kristu ta itdona dit Ispiritu Santu'n mampasilib kan mangipatigammu kan dikayu utdit maipanggop kan Apudyus dalapnu matigammuwan yu dan tutuwan maipanggop kan siya. ¹⁸ Ilulluwaluk un silawan Apudyus nat somsomok yu dalapnu nalawaga maawatan yu dit namnaman inyayag na kan dikayu, dalapnu matigammuwan yu dit kinaamod dadit nakaskasdaawa itdona na kan ditaku'n taguna ¹⁹ kan dalapnu mapadasan yu dit naid kapadana'n pannakabalin un tumultulung kan ditaku'n manuttuwa. Satu un pannakabalin un tumultulung kan ditaku, siya payon dit nabilobiloga pannakabalin ²⁰ un impaila na utdit pin-aungal na si Kristu kan utdit pinantupak na utdit kapon diwanan na ud langit. ²¹ Mantulay si Kristu utdi, ot adayu'n nangatngatu nu sadan losana maapu, losana awad si kalintogan kan awad si pannakabalin na uttun pita onnu utdin langit. Naid pulus saad si nangatngatu nu sadit saad na situn madama'n al-algaw onnu sadanat dumoldola al-algaw. ²² Intod Apudyus kan Kristu dit

kalintogana mangiyapu't dan losana banag kan pinambalin na un pannakaulu dan lossalossana manuttuwa. ²³ Ta ditaku'd pannakalong-ag na un mangumplitu kan siya ot siya pay mangumplitu sidan losana kakigad.

2

Sat Mataguwan Taku Kan Kristu

¹ Utdit daan yu payyana manuttuwa, kama kayu't natoy sit man-iilan Apudyus maipagapu't dat basbasul yu. ² Ta sad inunud yu utdit sadit lawenga mantatagu uttun lubung. Inunud yu si Satanas un siya'd apun dat nadadaga ispiritu un inggaw sit ngatu un inggawan dat bunot. Siya'd madama'n mangidaddalan sidan sumukil kan Apudyus. ³ Kinatuttuwana, kama taku'n losan kan dida't dit un inuunnud taku dat pipiyaon taku'n koon. Kingwa taku'n losan dat piyaon dat long-ag kan somsomok taku. Isunga doda'n kokwa na un dusaon ditaku kan Apudyus un padan dat losana tagu.

⁴ Yoong talona nakaasi si Apudyus kan amoamod dit mampipiya na kan ditaku. ⁵ Ta ulay natoy taku't dit man-iila na gapu't dat basul taku, tinagu na ditaku'n indagamung kan Kristu. Isunga maipagapu't kaasi na dit nataguwan taku. ⁶ Indagamung Apudyus ditaku kan Kristu un pinaungal dalapnu maipantulay taku pay kan siya't din langit. ⁷ Kingwan Apudyus tu dalapnu sadit amoda mampipiya na kan adi maingosa kaasi na kan ditaku'n naidagamung kan Kristu maipaila si inggaingga. ⁸ Ta maipagapu't dit

kaasin Apudyus tinagu ditaku maipagapu't pammati un bokona maipagapu't kingwa taku. Ligalun Apudyus dit managuwana kan ditaku, ⁹ bokona mailabbu isunga naid mabalin taku'n itakka. ¹⁰ Pinabagun Apudyus tun mataguwan taku maipagapu't naiyossaan taku kan Jesu Kristu dalapnu koon taku dan napiya'n indaan na un koon taku.

Si Kristu ud Mampatunus Sidat Judio kan Bokona Judio

¹¹ Somsomkon yu okyan un sidit kaykaysan, dikayu'n bokona Judio un ngadanon da't Judio si "adi natulgiyan" gaputa natulgiyan da un siya'd koko-on da't dit long-ag da un mangipaila un tagu'n Apudyus dida, ¹² somsomkon yu un naid pulus tigammu yu kan Kristu utdit. Nalassig kayu utdan kaganakan Israel un pinilin Apudyus un tagu na. Adi kayu nainamung sidit intulag Apudyus kan dida un mangibaun si managu. Natagu kayu't tun lubunga naid si namnaman taguwon Apudyus gaputa naid tigammu yu kan siya. ¹³ Yoong sinsatun gaputa nantalgod kayu kan Jesu Kristu, dikayu'n adayu kan Apudyus sidit, naiyadani kayuwon gapu't dit dalan Kristu un nan-ayus sit natoyana. ¹⁴ Ta si Kristu ud nangidatong si nantutunusan taku'n Judio kan bokona Judio un pinan-os-ossaan ditaku ta kinaan na dit mandidinnadagan taku un siya'd gapun dit nagoggogwaan taku. ¹⁵ Ta sadit natoyana gimpas na dit lintog mi un Judio un nanlaun si aduadu'n bilin dalapnu ditaku'n manuttuwa kan siya mam-balin taku si kama't ossaana puli un natunus.

¹⁶ Ot pinan-os-ossaan na ditaku'n inkapiya kan Apudyus maipagapu't dit natoyana utdit kulus kan kinaan na dit mandidinnadagan taku'n Judio kan bokona Judio. ¹⁷ On, dummatong si Kristu un nangitudtudu kan dikayu'n siguda adayu kan Apudyus kan padana pay kan dikamin mauguda taguna un mabalin taku'n losana maitunus kan Apudyus. ¹⁸ Ta sat naiyossaanan taku kan Kristu ud gapuna un mabalin taku'n losan un umadani kan Ama, Judio man onnu bokona Judio ta awad dit Ispiritun Apudyus kan ditaku.

¹⁹ Kadon dikayu'n bokona Judio bokon kayuwon si kakkaili nu adi kailiyan yuwon dat losana manuttuwa kan maibilang kayuwona pamilyan Apudyus. ²⁰ Kaiyaligan yu ud panikokwan dit timplu un tutuudon Apudyus. Sadat apostoles kan sadat propeta na dat nangisaad sit pannan didiya timplu un naid udum nu adi si Jesu Kristu. ²¹ Siya'd matuudan dat losana panikokwa ot siya'd mampabakod sit maipalangan da dalapnu makwa si nasantuwana timplu'n Apudyus. ²² Ot gaputa naiyossaan kayu kan Kristu, maidagamung kayu pay sidan losana tagu'n Apudyus un tuttuudona si naispirituwana timplu'n igaw na.

3

Sat Kewaal Ud Pablo Un apostoles Sidat Bokona Judio

¹ Siya danata losan dan somsomkok nu iluwaluwak dikayu, sakona nabalud gapu't manudtuduwak sit maipanggop kan Jesu Kristu kan dikayu'n bokona Judio. ² Naid

duwaduwana'n dingngol_l yu un maipagapu't kaasin Apudyus intal_god na kan sakon tuwa talibas_u un maipooya mangkapiyaan yu. ³ Ta impatigammu na kan sakon tuwa nailimoda panggop na. (Siya payon dit impadamag ku si aboba'n sulat. ⁴ Ot nu basaon yu diya sulat, matigammuwan yu dit nan-aawat ku utdit panggop Apudyus un natungpal gapu kan Kristu.) ⁵ Bokona naipatpatigammu't da't ummuna'n lonap dita panggop na un kama't dit nangipatigammuwanon Ispiritun Apudyus sidatit nasantuwana apostoleses kan propeta na. ⁶ Sadi un nailimod un panggop Apudyus siyatu: Dikayu'n bokona Judio, gaputa tinuttuwa yu dit Naba_lu'n Damag un maipanggop kan Jesu Kristu, maidagamung kayu'n maitdan sidat itdon Apudyus sidat Judio. Maibilang kayu utdan losana manuttuwa un mauguda long-ag Kristu kan maidagamung kayu'n umawat sidan insapatan Apudyus sidan taguna.

⁷ Amoda nakaasi si Apudyus kan sakon ot maipagapu't dit pannakabalin na nambalinak un manudtudu't dit Naba_lu'n Damag. ⁸ Ulay sakon dit kadodobaan utdadit tagu'n Apudyus, nakaasi kan sakon ot intod na tuwa talibasuka mangipatigammu't dan bokona Judio utdat amoamoda mangkapiyaan un awad kan Kristu un talona adi taku mabo_olan un masomsomok. ⁹ Imbaun na pay sakon un umoy mangipakaawat sidan losana tagu utdit panggop na. Ta si Apudyus un namaloswa utdan losan, adina impatpatigammu diya panggop na utdit kaykaysan. ¹⁰ Siya'd kingwa na dalapnu uttun satunon ditaku'n manuttuwa

dit manigammuwan dan tutulay kan awad si pannakabalin utdin langit sidit nadumaduma'n mail-an dit nakaskasdaawa kinalaing Apudyus. ¹¹ Siya'd kingwa na un maiyannatup sit mananayuna panggop na un natungpal maipagapu't dit natoyan Kristu un Apu taku. ¹² Ot gapu't naidagamungan taku kan Kristu kan gapu't dit nanuttuwaan taku kan siya mabalina natulod kan natalgod takuwona manluwalu kan Apudyus. ¹³ Ot pangngaasi yu ta adi kayu madismaya utdan manligataka maipagapu kan dikayu ta mambanag dan losan si mampiyaan yu.

Sat Luwalu'n Pablo Maipanggop Sidan iyEfeso

¹⁴ Nu somsomkok dadi un losan mampalintumongaka manluwalu kan Apudyus un Ama taku kan ¹⁵ Aman di kada osa'n pamilya't din langit kan uttun pita. ¹⁶ Ot iluwaluk un pabilgon dit Ispiritun Apudyus nat somsomok yu maipagapu't dit pannakabalin na un maiyannatup sit kinangatu na un maid maipadaana. ¹⁷⁻¹⁸ Iluwaluk pay ta iinggaw si Kristu kan dikayu maipagapu't nat pammati yu. Padana pay un iluwaluk ta lumamut dit mampipiya kan dikayu dalapnu mabalinan yun maawatan nu kamaan dit kalawa kan kaandu kan kamaan dit kataknang kan kaadalom dit mampipiyan Kristu. ¹⁹ Iluwaluk un mapadasan yu dit mampipiya na ulay nu adina mabalina matigammuwana kustu, dalapnu gumalubalu nat ugali yu inggana't kumama utdin ugalin Apudyus un maid mangkulangana.*

* **3:19** Sat naikanglit sit Griego, "mapnu kayu okyan sidit kinnaan-anay Apudyus."

²⁰ Masapula idaydayaw taku si Apudyus un mannakabalin. Ta kaboolana'n mangwa si ad-adu kan nalablabos pay nu sadan kodawon taku onnu masomsomok taku, maipagapu't dit pannakabalin dit Ispiritu Santu un mangkokkokwa uttun mataguwan taku. ²¹ Masapula idaydayaw taku si Apudyus si inggaingga maipagapu't dan losana manuttuwa kan maipagapu kan Jesu Kristu. Amen.

4

Sat Naiyossaan Dat Losana Manuttuwa

¹ Ot kadon, sakona balud gapu't manselbiyak kan Apu Jesus, makapangpangngasiyak kan dikayu ta ibagay yu okyan din mantatagu yu ut-din panggop Apudyus un nangayag kan ditaku'n tagu na. ² Talon okyana napakumbaba, naamma, kan naanus kayu. Man-iinnanus kayu gapu't mampipiya yu. ³ Koon yu nat losana kaboolan yun mantutunus dalapnu gasissiya nat kinaossaan yun nanligwat kan Ispiritu Santu. ⁴ Ta ditaku'n naiyossaan kan Kristu kama taku't ossaana long-ag kan ossaan din Ispiritu'n Apudyus un iinggaw kan ditaku. Padana pay un ossaan dit namna-maon taku un siya'd nangayagan Apudyus kan ditaku. ⁵ Ossaan ud Apu taku un siya si Kristu, ossaan ud pammati taku, kan nabunyagan taku'n losan maipagapu't manuttuwaan taku kan Kristu. ⁶ Ossaan ud Apudyus kan Ama taku. Siya'd kangattuwana Apu. Siya'd mangiddalan sidan losan kan iinggaw pay sidan losan.

Sadat Nadumaduma'n Kaboolana Naitod Sidan Manuttuwa

⁷ Yoong nanduduma dit kaboolana ingkaasin Apudyus si kada osa kan ditaku un inwalas Kristu un maiyannatup sit piyaona. ⁸ Isunga kanan dit naikanglita ugud Apudyus un,

“Utdit nan-ulinana'd langit indallay na dat adu'n balud ot awad impakdaw na utdat tagu na.”

⁹ Ot ngadan dit piyaona'n ugudon dit kanana un, nan-ulin langit? Piyaona'n ugudon nanligwat langita dummoba ot ummoy sit kaadalman ditu'n pita. ¹⁰ Ta sadit dummoba'n nanligwat langit, siya payon dit ngummatu'n nan-ulin dalapnu awad sidan losana igaw.*

¹¹ Siya payon dit nangipakdaw si kaboolan sidan taguna. Initdana dan udum si kaboolan un man-apostoles, sadan udum propeta na, man-iiwalagawag sit Nabalun Damag sit kailin-ili dan udum, pastor dan udum kan manudtudu't dan manuttuwa dan udum.

¹² Naitdan da si kaboolan dalapnu tudtuduwan kan isagana da dan tagu'n Apudyus un manselbi kan ditaku'n manuttuwa un pannakalong-ag Kristu kan dalapnu pabakobakodon da tun pammati taku. ¹³ Ot itultuluy da tuwa talibusu da inggana't man-os-ossaan taku si pammati kan mantitigammu kan siya'n Anak Apudyus, inggana't talona naotngan taku maipanggop sit mantututtuwa taku kan inggana't talona kama taku kan Kristu un maida talon mangkulangana.

¹⁴ Ta nu kama't di, adi takuwon kama't abenga mambalibaliw dit somsomok na. Adi

* **4:10** Sat naikanglit sin Griego, ...dalapnu punuwona dan losana kakigad.

ditakuwon masikapan sidan nadumaduma'n tulin tudtudun dat nasikap. ¹⁵ On, adi takuwon kama't abenga nalasu'n maawis nu adi ibaga takuwot dan katuttutuwaana siaanggom. Dumakoꞑ kan gumakod takuwot maipanggop sin mataguwan taku kan Kristu un pannakaulu taku'n manuttuwa. ¹⁶ Si Kristu ud manligwatan di losana kasapulan taku'n paltin di long-ag na. Ot ulnusa kan man-os-ossaanona ditaku dalapnu osaosa tumulunga mangitod sidan kasapulan di kada osa. Ot nu kada osa kan ditaku, koon dit naitoda talibusu na, dumakoꞑ kan gumakod taku un losana pannakalong-ag Kristu maipagapu't mampipinniyaan taku.†

Sat Bagu'n Mantatagu Dan Manuttuwa Kan Kristu

¹⁷ Sinsadin, ibagak kan dikayu maipagapu't naiyossanak kan Apu taku, un adiyu padaon din mantatagun dat adi manuttuwa ta maid selbin dit mansosomsomok da. ¹⁸ Adida makaaw-awat. Mailassig da't dit mataguwana itdon Apudyus gaputa naid tigammu da kan nasukil da. ¹⁹ Naidona talon tigammu dan mambain. Insuku daon dit long-ag da un mangwa't gabbainan un naid aatoman da. Sa'llawa'd gutguttagutan dan koon dan losana ilan di gaggaisawa koko-on.

²⁰ Yoong bokona kama't di dat tudtudun Kristu un naadal yu. ²¹ Ta tuttuwa'n dingngoꞑ yu dit maipanggop kan siya ot dikayu'n manuttuwa naadal yu dat tudtudu na un siyadadi dit katuttuwaan. ²² Ot masapula adsan yuwon

† 4:16 Ilan yu utdin Colosas 2:19.

dit dadaana katatagu yu. Ta sadit mangun-
unudan yu utdat makaallilawa pipiyaon dit
dadaana katatagu yu, siyadi dit manyamyam-
an kan dikayu. ²³ Masapula talona mapabagu
nat mansosomsomok yu. ²⁴ Masapula mambalin
kayu si bagu'n tagu un nakwa'n maipada kan
Apudyus, un talona nalintog kan nadalus si
mantatagu.

²⁵ Isunga adi kayuwon mantulituli nu adi san
tuttuwa ullawa'd ibagayu't dan sunud yun manut-
tuwa ta losan takuwona paltin di ossaana long-ag.
²⁶ Nu sumulag kayu, ilan yu ta bokona siya'd ga-
pun di makabasulan yu. Adina okyan maisdoman
nat sulag yu ²⁷ dalapnu maid gundaway Satanas un
manugsug kan dikayu'n mambasul. ²⁸ Sat man-
aakaw igongda na okyanon dit man-akaw. Man-
nakonakom okyanot un mangkokwa si ikatagu na
kan dalapnu awad pay itulung na sidan makasapul
si tulung. ²⁹ Adi kayu man-ugud si kumpolmin
laweng nu adi sad ibaga yu okyan, san napiya'n
makatulung dalapnu sadan dumngol kan dikayu
matulungan da sigun sit masapul da. ³⁰ Adi kayu
man-ugud si makapasigab sit somsomok ud Ispir-
itu Santu ta siya'd intod Apudyus kan ditaku un
kama't malka un mangipaila un kuwana ditaku
nu dumatong dit al-algawa mangwayaana kan di-
taku. ³¹ Liuwan yun losan dat sigab di angos,
manlalaweng kan ungot yu. Adi kayuwon mam-
palpaleset onnu mangin-insultu. Liuwan yu-
won dan losana somsomok un mangwa't nadadag
sidan udum. ³² Mampipinniya kan mangkikin-
nadagu kayuwot. Mampipinnakawan kayu'n
padan dit namakawanan Apudyus kan ditaku

gapu't dit kingwan Kristu.

5

Sat Mantatagun Di Osan Nalawlawagan Si Somsomok

¹ Potpotgon dikayu kan Apudyus un anak na isunga masapula siya'd padaon yu. ² Masapula talona pipiyaon yu dan udum un kama't dit nampipiyan Kristu kan ditaku. Ta intod Kristu dit long-ag na un maidatun un maipooy kan ditaku un kama si nabangu'n datun kan Apudyus.

³ Tagu dikayu kan Apudyus ot bokona lumbong kan dikayu, ulay kaugudana'l lawa, din maipang-gop si dagdag, gaggaissawa koko-on onnu kinagum. ⁴ Bokon paya umtup un sadan naisaw, ineeggog onnu sinasalawasawa bagbaga dan ibosway yu nu adi sat yaman yu kan Apudyus. ⁵ Ta tuttuwa un sadan dumadagdag kan gaggaisaw si koko-on adi da maidagamung sit mangiyapuwan Kristu kan si Apudyus. Padana pay sidan nagamgam ta sat kinagamgam dit mangipaila't dit mangapudyusan si kinabaknang.

⁶ Adiyu ipalubusa allilawon dikayu't dan tagu'n mangibaga un bokona basul dadi un koko-on ta mantultuli da. Sat katuttuwaana, sadadi un koko-on din gapuna'n talona nasulag si Apudyus sidan adi tumuttuwa. ⁷ Isunga adi kayu'n talon maipangkokwa kan dida. ⁸ Utdit, kama nu nakolop dit somsomok yu gapu't basul, yoong nalawlawagan sidit naiyossaan kayu kan Apu Jesus. Siya'd gapuna'n masapula matagu kayu'n padan dan tagu'n nalawlawagan si somsomok.

⁹ Ta sat nalawlawagana somsomok mambanag

si kinapiya, kinagodong kan kinatuttuwa.
¹⁰ Tigammuwon yu okyan dan mampasoom kan Apu ta siya'd koon yu. ¹¹⁻¹² Adi kayu maipankokwa't dan maid si selbin koko-on dan bokona nalawlawagan si somsomok. Ta tuttuwa'n kababbain ulay sat kaugudanal lawa dadin nalimoda koko-on da. Ipaila yuwoton dan nabalu'n angwat kan dida un manigammuwan da't din kinadadag dan koko-on da. ¹³ Ta nu masilawan din awad sin kakolpan mailatak nu ngadan na. ¹⁴ Ot losana masilawan sumilaw pay. Ot siya'd kaipooyan dit naikanglita kanana'n,

“lumikna ka sika'n masusuyop, sikan kama't natoy gumangun ka ot silawan Kristu nat somsomok nu.”

¹⁵ Ot siyadi un annadan yu nat mantatagu yu. Adi kayu kama't dan tagu'n adi mangus-usal sit somsomok da, nu adi kama kayu okyanot si nalalainga tagu. ¹⁶ Usalon yu nat losana gundaway yu un mankokwa't napiya ta sinsatunon adu dan mangkoko-wa't nadadag. ¹⁷ Kad, usalon yu nat somsomok yu. Tigammuwon yuwot dan piyaon Apudyus pakwa kan dikayu.

¹⁸ Adi kayu mambubbuuk ta yumam-an sinat long-ag yu. Si Ispiritu Santu okyanot dit mangitulatory kan dikayu. ¹⁹ Nu maammung kayu usalon yu dan Salmo kan uduma naikanta'n ugud Apudyus un mandaydayaw yu kan siya. Ot mangkanta kayu'n manligwat sinat kasomsomkan yu un maipooy kan Apu. ²⁰ Ot singngadan na mana mapasamak, napiya man onnu nadadag, manyaman kayu'n kankanayun kan Apudyus un Ama

maipagapu't naiyossaanan yu kan Apu taku'n Jesu Kristu.

Sat Pammagbaga Utdat Man-asawa

²¹ Paiyapu kayu't din kada-osa kan dikayu maipagapu't man-iipotog yu kan Jesu Kristu.

²² Dikayu'n asawa un babai, paiyapu kayu't dan asawa yu ta siya'd piyaon Apu Jesu Kristu un koon yu. ²³ Ta sat lalaki dit mangitulay sit asawana, padan Kristu un siya'd mangitulay sidat manuttuwa. Ta si Kristu dit managu utdat manuttuwa un mauguda long-ag na. ²⁴ Ot siyadi un masapula mampaiyapu pay dat babai't dat asawa da utdan losana banag un padan dit mampaiyapuwana dat manuttuwa kan Kristu.

²⁵ Dikayu'n asawa un lalaki, pipiyaon yu okyan dan asawa yu padan dit nampipiyan Kristu kan ditaku'n manuttuwa un intod na dit long-ag na un nansubut na kan ditaku ²⁶ dalapnu mambal-non ditaku'n nadalus un tagu na maipagapu't nanalusana kan ditaku si danum kan sadit ugud Apudyus. ²⁷ Kingwan Kristu un losan dadi dalap nu man-ulin kad awatona ditaku manuttuwa un gattoka nabalbalu, naid pulus unawana, nadalus kan naid pulus mapabalawana. ²⁸ Ot padana pay un masapula pipiyaon dat lalaki dat asawa da ta kama't mismu'n long-ag daon dida ta nan-ossaan da. Ta sat lalaki'n mamippiya't asawana, long-ag na dit pipiyaona. ²⁹ Naid tagu't manlaweng sit long-ag na pay lawan, nu adi pakananaot kan ayyuwanana un padan payon din koon Kristu kan ditaku'n manuttuwa ³⁰ ta palti ditaku't dit long-ag na. ³¹ Kanan dit naikanglita ugud

Apudyus un, “Siya’d gapuna’n taynan dit lalaki dat malong-ag na ta umoy sumog-on sit asawana, kad mambalinda si ossaan.” ³² Talona nadalom dit kaipooyan ditu un naikanglit, ot sat maawataka ug-ugudona, sat naiyossaan taku’n manuttuwa kan Kristu. ³³ Yoong awad pay itudtudu na kan dikayu’n naasaw-an, un masapula kada osa’n lalaki pipiyaona dit asawana un kama’t mismu’n long-ag na. Ot kada osa’n babai masapul paya lispituwona dit asawana.

6

Bagbaga Utdan Anak Kan Mamallong-ag (Colosas 3:20-21)

¹ Dikayu’n aabeng, masapula tuttuwaon yu dan mamallong-ag yu gaputa manuttuwa kayu kan Apu Jesu Kristu. Siyatu tun kustun koon yu. ² “Lispituwon yu dan ama kan ina yu,” kanan dit ummuna’n bilin un nadog-an si sapata un kanana’n, ³ “dalapnu kapkapiya kayu kan matagu kayu’t andu.”

⁴ Ot dikayu’n mamallong-ag masapula adiyu babalangona pasulagon dan anak yu. Padakolon yuwot dida un nanakom kan natudtuduwan sidan tudtudun Jesu Kristu.

Pammagbaga Utdat Babbaun Kan Aappu

⁵ Dikayu’n baba-unon, tumuttuwa kayu’t dan apuwon yu uttun pita. Talona lispituwon yu kan ibain yu dida ot ipapasnok yun koon dan ipakwa da un kama nu si Kristu ud manselselbiyan yu. ⁶ Koon yu tu un bokona gaputa iillan da dikayu ot piyaon yun mas-oman dikayu, nu adi koon yu

okyan gaputa manselbi kayu kan Kristu ot piyaon yun ipasnoka koon dan piyaon Apudyus un koon yu. ⁷ Umaanggom kayu okyana mangwa't dat talibasun yu un kama nu si Kristu ud manselbiyan yu un bokona sadit tagu. ⁸ Tigammu yuwon un gun-gunaan Apu dit kada-osa kan ditaku, baba-unon man onnu bokon, sidan koon taku'n napiya.

⁹ Ot dikayu paya aappu, padana paya lispituwon yu danat baba-unon yu. Adiyu og-ogyaton dida. Tigammu yuwon un losan taku, baba-unon man onnu ap-apu, nampapada taku'n iyapuwon Apu ud langit ot maid idumduma na.

Sadat Almas Un Intod Apudyus

¹⁰ Susunud, siyatu'd anungusa ibagak kan dikayu. Gumakod kayu okyan maipagapu't naiyossaanan yu kan Kristu kan maipagapu't dit bilog dit pannakabalin na. ¹¹ Usalon yu dat losana almas di makagubat un itdon Apudyus kan dikayu dalapnu mabalin yun malabanan dan sikap Satanas. ¹² Ta bokona sadat tagu'd kabusul taku nu adi sadan tutulay di dimunyu, sadan awad si pannakabalin, sadan mangitultulay sidan tagu'n nakolop si somsomok situn pita, sadan ispiritun apun di kinadadag utdin langit.* ¹³ Isunga usalon yu dat losana almas di makagubata intod Apudyus dalapnun nu dumatong dit timpun nadadag mabalin yun sanguwona labanan dan busul kad nu magangput dan losana laban sissiyanan payyana susumkad kayu.

* **6:12** Utdin ngatu un kawadan dan bunot, bokona utdin langita igaw Apudyus.

14 Utdi, iskad yu un kama't suldadu un makagubat. Ot sat kama't bakakat yu, sat mangibagaan yu utdan katuttuwaan. Sat kama't takupaḷ dit baḷukung yu, sadit nalintoga mantatagu yu. 15 Ot kama nu siya'd kapatuḷ yu dit kanayuna nakasaganaan yun mangibaga't dit Nabaḷu'n Damaga mangtod si timpuyug. 16 Bokona siyadatul lawa nu adi usalon yu nat pammati yu kan Kristu un kama't kaḷasag yun mansangga yu utdan sugrug Satanas un kama't umapuapuya pana. 17 Ot sadit namnama yun matagu kan Apudyus siya'd kama't manhelmet yu. Ot sat ugud Apudyus un itdon Ispiritu Santu din usalon yun kama't ispada yu. 18 Manluwaḷu kayu utdin mangwaan yu utdatu. Kodawon yu dit tuḷung Apudyus. Singngadan na mana koon yu, manluwaḷu kayu maisayun sit ipasomsomok ud Ispiritu Santu. Siya'd koon yu ot mansiput kayu, itultuluy yu un mangiluwaḷu utda losana tagu'n Apudyus. 19 Iluwaḷuwanak pay ta isuḷun Apudyus dan ibagak nu mantudtuduwak kan daḷapnun natuḷodaka mangipatigammu't din Nabaḷu'n Damaga nailimod sit kaykaysan. 20 Ta naibaunaka pannakalong-ag Kristu un mangipatigammu't tuwa Nabaḷu'n Damag un siya'd gapun tun mababaḷḷudak. Isunga iluwaḷu yu ta natuḷodak okyana mangibaga un siya'd lumbonga kook.

Udidin Ditu'n Sulat

21 Ibaun ku si Tikico un napotoga sunud taku'n manuttuwa kan matalgodan un manselselbi kan Apu taku daḷapnu siya'd mangibaga kan dikayu nu

in-inok situ. ²² Ibaun ku dalapnu matigammuwan yu nu in-inon mi'l losan situ kad mapabos-ol nat somsomok yu.

²³ Iluwaluk ta si Apudyus un Ama taku kan si Jesu Kristu un Apu ipooy da kan dikayu'n losana manuttuwa dit timpuyug kan mampipiya un mabuyugan si pammati.

²⁴ Iluwaluk ta kaasiyan dikayu'n losan kan Apudyus un talona mamippiya kan Apu Jesu Kristu.

Ugud apudyus = Ti baro tulag New Testament in Kalinga, Limos

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Limos Kalinga (Kalinga, Limos)

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kalinga, Limos

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Apr 2023 from source files
dated 29 Jan 2022

51cedb11-17ce-5acb-99f5-9c08ef8013c0